

MATS-VA TAER



Matsya: Viṣṇu in menschlicher Gestalt, nach rechts Brahman anblickend, und aus dem Maul des Fisches hervorkommend. Auf seinem Kopf trägt er den (das) Kirītamukūṭa, eine mit Pfauenfedern geschmückte Krone mit drei Spitzen. In seinen vier Händen trägt er die folgenden Attribute: in seiner oberen rechten Hand das Schwert Nandaka, in seiner unteren Rechten den (das) Śankha Pāñcajanya, in seiner oberen Linken ein Buch, und in seiner unteren Linken das Cakra Sudarśana. Dunkelblaue Hautfarbe. Edelsteine in seinen Ohren, um den Hals und an seinem Handgelenk. Blumengewinde (vanamālā) bis zum Bauch herabhängend. Unter ihm der geköpft ge hörnte Dämon Śaṅkhāsura in seinem Schneckenhaus. Zur Rechten des Fisches vier anbetende Personen mit Jaṭāmukūṭa (geflochtenem Haar) im Wasser stehend, über ihnen Brahman, mit gekreuzten Beinen auf einer Lotosblume sitzend. Ein Kirītamukūṭa bedeckt die vier Köpfe, die vier bärtigen Gesichter sind sichtbar. Brahman hat vier Arme, in der oberen rechten Hand trägt er ein Śaṅkha, in der unteren Rechten einen Rosenkranz, in der oberen Linken ein Buch, in der unteren Linken seinen Bogen Parivīta (?). Die Gestalt ist mit Edelsteinen geschmückt. Unter ihr die vier Veden.



Quelle: Baldaeus (London 1703), S. 844

Beschryvinghe van Mats autaeer de eerste

Desen afgod met vier hoofden ende vier armen is geheten Bramha, ende heeft syn woninghe boven in de lucht hem syn bevolen de vier geheym boecken, het eene van de salige, het andere van de omswervende sielen, het derde ende vierde van de goede ende quade wercken, dese boecken syn hem van den Reus Sanckasoor ontnomen, en isser mede in 't diepste van de see gedompelt, Bramha heeft daer over aen Mahadeuw haeren oppersten god geclaecht ende gebeden, dat hier in wilde versien, dien hem verhoorde ende daelde neder in een Zeexis, waer mede hy door de sporelose diepten, den Reus Sanckasoor opsocht ende die gevonden hebbende, versloegh, ende bracht de vier geheym boecken weder tot Bramha, waer mede Mats autaeer eyndigende, ende heeft geduurt 2500 jaren in de eerste eeuwe.

Beschreibung von Mats autaeer dem ersten

Dieser Abgott mit vier Häuptern und vier Armen wird Bramha genannt und hat seine Wohnung oben in der Luft. Ihm sind die vier geheimen Bücher anvertraut, das eine von den seligen, das andere von den umherschwärmenden Seelen, das dritte und vierte von den guten und bösen Werken. Diese Bücher sind ihm von dem Riesen Sanckasoor gestohlen worden, und dieser ist mit ihnen in das Tiefste des Meeres getaucht. Brahma hat darüber dem Mahadeuw, ihrem obersten Gott, geklagt und gebeten, hierin Abhilfe zu schaffen. Dieser erhörte ihn und stieg hernieder in der Gestalt eines Meerfisches, womit er durch die ungebahnte Tiefe den Riesen Sanckasoor aufsuchte und, als er ihn gefunden hatte, erschlug. Dann brachte er die vier geheimen Bücher wieder zu Bramha, womit Mats autaeer endigte. Er hat 2.500 Jahre im ersten Zeitalter gedauert.

